Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B ►C1 **A TANÁCS 2005/889/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE**

(2005. november 25.) ◄

az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról

(HL L 327., 2005.12.14., 28. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2006/773/KKBP együttes fellépése (2006. november 13.)	L 313	15	2006.11.14.
►M2	A Tanács 2007/359/KKBP együttes fellépése (2007. május 23.)	L 133	51	2007.5.25.
►M3	A Tanács 2007/807/KKBP együttes fellépése (2007. december 6.)	L 323	53	2007.12.8.
►M4	A Tanács 2008/379/KKBP együttes fellépése (2008. május 19.)	L 130	24	2008.5.20.
►M5	A Tanács 2008/862/KKBP együttes fellépése (2008. november 10.)	L 306	98	2008.11.15.
►M6	A Tanács 2009/854/KKBP együttes fellépése (2009. november 20.)	L 312	73	2009.11.27.
►M7	A Tanács 2010/274/KKBP határozata (2010. május 12.)	L 119	22	2010.5.13.
►M8	A Tanács 2011/312/KKBP határozata (2011. május 26.)	L 140	55	2011.5.27.
►M9	A Tanács 2011/857/KKBP határozata (2011. december 19.)	L 338	52	2011.12.21.
►M10	A Tanács 2012/332/KKBP határozata (2012. június 25.)	L 165	71	2012.6.26.
►M11	A Tanács 2013/355/KKBP határozata (2013. július 3.)	L 185	16	2013.7.4.
►M12	A Tanács 2014/430/KKBP határozata (2014. július 3.)	L 197	75	2014.7.4.
►M13	A Tanács (KKBP) 2015/1065 határozata (2015. július 2.)	L 174	23	2015.7.3.
►M14	A Tanács (KKBP) 2016/1107 határozata (2016. július 7.)	L 183	64	2016.7.8.
►M15	A Tanács (KKBP) 2017/1193 határozata (2017. július 4.)	L 172	12	2017.7.5.
►M16	A Tanács (KKBP) 2018/943 határozata (2018. június 29.)	L 166	19	2018.7.3.
►M17	A Tanács (KKBP) 2019/1115 határozata (2019. június 28.)	L 176	6	2019.7.1.
►M18	A Tanács (KKBP) 2020/955 határozata (2020. június 30.)	L 212	18	2020.7.3.

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 5., 2006.1.10., 20. o. (2005/889/KKBP)

►C2 Helyesbítés, HL L 17., 2007.1.24., 23. o. (2006/773/KKBP)

▼B

►C1 **A TANÁCS 2005/889/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE**

(2005. november 25.) ◄

az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah) létrehozásáról

1. cikk

A misszió

(1) Létrehozásra kerül az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EU BAM Rafah), amelynek operatív szakasza 2005. november 25-én kezdődik.

(2) Az EU BAM Rafah a 2. cikkben meghatározott megbízatásával összhangban tevékenykedik.

2. cikk

Megbízatás

▼M7

Az EU BAM Rafah célja, hogy a rafahi átkelőhelyen jelen lévő harmadik félként – az Unió intézményfejlesztési erőfeszítéseivel együttműködve – hozzájáruljon a rafahi átkelőhely megnyitásához, valamint az izraeli kormány és a Palesztin Hatóság közötti bizalomépítéshez.

▼B

Ennek érdekében az EU BAM Rafah:

a) aktívan figyelemmel kíséri, ellenőrzi és értékeli a Palesztin Hatóság tevékenységét a felek által a rafahi terminál működésével kapcsolatban megkötött keretmegállapodás, biztonsági és vámügyi megállapodás végrehajtása tekintetében;

b) tanácsadás révén hozzájárul a rafahi határellenőrzés minden vonatkozását érintő palesztin kapacitásépítéshez;

c) hozzájárul a palesztin, izraeli és egyiptomi hatóságok közötti – a rafahi átkelőhely működtetésének minden vonatkozását érintő – kapcsolattartáshoz;

▼M8

d) segítséget nyújt az EUPOL COPPS számára a gázai határok és határátkelőhelyek igazgatásában részt vevő palesztin személyzet képzésével kapcsolatos kiegészítő feladatok elvégzésében.

▼B

Az EU BAM Rafah az izraeli kormány és a Palesztin Hatóság közötti, a rafahi átkelőhely működtetésére vonatkozó megállapodásokban ráruházott feladatokat hajtja végre. Helyettesítő feladatokat nem lát el.

▼M1

_____

▼B

4. cikk

A misszió felépítése

Az EU BAM Rafah a következő elemekből épül fel:

a) misszióvezető, akit tanácsadó személyzet segít;

b) ellenőrzési és műveleti részleg;

c) igazgatási szolgáltató részleg.

A fenti elemek részletes kidolgozását a műveleti koncepció és a műveleti terv tartalmazza. A műveleti koncepciót és a műveleti tervet a Tanácsnak jóvá kell hagynia.

▼M3

4a. cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EU BAM Rafah polgári műveleti parancsnoka a polgári tervezési és végrehajtási szolgálat igazgatója lesz.

▼M7

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EU BAM Rafah felett.

▼M3

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőknek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy az uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az EU gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

(6) A polgári műveleti parancsnok és az EU különleges képviselője szükség szerint konzultál egymással.

▼B

5. cikk

A misszióvezető

▼M7

_____

▼M3

►M7 (1) ◄ A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

▼M11

(1a) A misszióvezető a misszió képviselője. A misszióvezető – általános felelősségének fenntartásával – átruházhatja a személyzeti és pénzügyi kérdésekkel kapcsolatos irányítási feladatait a misszió állományának tagjaira.

▼M3

►M7 (2) ◄ A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

►M7 (3) ◄ A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EU BAM Rafah hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyzetének, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

▼M11

_____

▼M3

►M7 (5) ◄ A misszióvezető felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti hatóságok vagy uniós intézmény gyakorolhatnak.

►M7 (6) ◄ A misszióvezető képviseli az EU BAM Rafah -t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

►M7 (7) ◄ Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. Az EU különleges képviselője – a parancsnoki lánc sérelme nélkül – helyi politikai iránymutatást nyújt a misszió vezetőjének.

▼B

6. cikk

Tervezési szakasz

(1) A misszió tervezési szakaszában tervezőcsoport alakul, amely a tervezőcsoportot vezető misszióvezetőből és a misszió megállapított szükségleteiből eredő feladatok ellátásához szükséges személyi állományból áll.

(2) A tervezési folyamat kiemelt feladataként átfogó kockázatértékelést kell végezni, és azt szükség szerint aktualizálni kell.

▼B

(3) A tervezőcsoport elkészíti a műveleti tervet, és kidolgoz minden, a misszió végrehajtásához szükséges technikai eszközt. A műveleti terv figyelembe veszi az átfogó kockázatértékelés eredményét, és biztonsági tervet tartalmaz.

7. cikk

Az EU BAM Rafah személyi állománya

(1) Az EU BAM Rafah személyi állományának létszáma és hatásköre összhangban van a 2. cikkben meghatározott megbízatással és a 4. cikkben meghatározott szervezeti felépítéssel.

(2) Az EU BAM Rafah személyi állományát a tagállamok vagy az EU intézményei rendelik ki. Minden tagállam viseli az EU BAM Rafah személyi állományának általa kirendelt tagjaival kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, valamint a napidíjon felüli juttatásokat.

(3) Az EU BAM Rafah szükség szerint szerződéses alapon alkalmaz nemzetközi és helyi személyzetet.

(4) Harmadik államok – szükség esetén – szintén kirendelhetnek személyzetet a misszió részére. Minden harmadik állam viseli a személyi állomány általa kirendelt tagjaival kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagy kockázat elleni biztosítást, valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit.

▼M12

(5) A teljes személyzet a megfelelő küldő állam vagy EU–intézmény fennhatósága alatt marad, és kizárólag a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyzetnek tiszteletben kell tartania a 2013/488/EU tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

▼B

(6) Az uniós rendőrségi tisztviselők megfelelő nemzeti egyenruhát és uniós jelvényt viselnek, a misszió más tagjai pedig megfelelő azonosítót, a misszióvezetőnek a biztonsági megfontolások figyelembevételével hozott döntése szerint.

8. cikk

Az EU BAM Rafah személyi állományának jogállása

▼M7

(1) Amennyiben szükséges, az EU BAM Rafah személyi állományának jogállása – beleértve adott esetben az EU BAM Rafah lebonyolításához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötendő megállapodás tárgyát képezi.

[1] A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

▼B

(2) A személyi állományba tagot kirendelő tagállam vagy EU-intézmény felel a kirendeléshez kapcsolódó, a személyi állomány tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely igény teljesítéséért. Az adott tagállam vagy EU-intézmény felel a kirendelt személlyel szemben bármely eljárás megindításáért.

▼M11

(3) A nemzetközi és helyi személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit az EU BAM Rafah és a személyzet érintett tagja között megkötendő szerződésben kell megállapítani.

▼M3

9. cikk

Parancsnoki lánc

(1) Az EU BAM Rafah – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács felelősségvállalásával gyakorolja az EU BAM Rafah politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

▼M7

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főképviselő átfogó felügyelete alatt – az EU BAM Rafah stratégiai szintű parancsnoka, és e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül jelentést tesz a Tanácsnak.

▼M3

(5) Helyi szinten a misszióvezető gyakorolja a parancsnoklást és az ellenőrzést az EU BAM Rafah felett, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

10. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

▼M8

(1) A misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását – a Tanács és a főképviselő felelősségvállalása mellett – a PBB gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célra a Szerződés 38. cikkének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat. Ez a felhatalmazás a misszióvezetőnek a főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére és az OPLAN módosítására is vonatkozik. A felhatalmazás emellett a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatáskörökre is kiterjed. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

▼M3

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.

▼B

11. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az EU döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül, a csatlakozó államokat felkérik, és harmadik államokat felkérhetnek az EU BAM Rafahhoz való hozzájárulás nyújtására, feltéve hogy viselik a személyi állomány általuk kirendelt tagjaival kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagy kockázat elleni biztosítást, valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, továbbá, hogy – szükség szerint – hozzájárulnak az EU BAM Rafah működési költségeihez.

(2) Az EU BAM Rafahhoz hozzájárulást nyújtó harmadik államoknak a misszió napi irányítását illetően ugyanolyan jogaik és kötelezettségeik vannak, mint a misszióban részt vevő tagállamoknak.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a harmadik államok részvételéről, beleértve felajánlott hozzájárulásukat, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

▼M7

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötendő megállapodás tárgyát képezik. Amennyiben az EU és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít e harmadik állam részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, a megállapodás rendelkezéseit az EU BAM Rafah összefüggésében is alkalmazni kell.

▼M9

12. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok – az 5. és a 9. cikkel összhangban, az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) Biztonsági Igazgatóságával együttműködve – irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak az EU BAM Rafah érdekében történő megfelelő és eredményes végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel az EU BAM Rafah biztonságáért, valamint az EU BAM Rafah tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért, a Szerződés V. címe és az azt támogató jogi eszközök alapján az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban.

▼M9

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős, vezető beosztású tisztviselő (*Senior Mission Security Officer*, SMSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az EKSZ Biztonsági Igazgatóságával is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EU BAM Rafah személyi állománya tevékenységének megkezdése előtt kötelező biztonsági képzésen vesz részt az OPLAN-nal összhangban. A személyi állomány tagjai ezenkívül az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesznek.

▼M11

12a. cikk

Jogi szabályozás

Az EU BAM Rafah jogképességgel bír arra, hogy – amennyiben az ezen együttes fellépés végrehajtása érdekében szükséges – szolgáltatásokat és árukat szerezzen be, szerződéseket és igazgatási megállapodásokat kössön, személyzetet vegyen fel, bankszámlákat birtokoljon, anyagi eszközöket szerezzen és azok felett rendelkezzen, kötelezettségeit teljesítse, valamint hogy jogi eljárásokban félként vegyen részt.

▼M12

13. cikk

Pénzügyi rendelkezések

▼M13

(1) Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2005. november 25-től 2011. december 31-ig terjedő időszakra 21 570 000 EUR.

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. január 1-jétől 2012. június 30-ig terjedő időszakra 970 000 EUR.

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2012. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra 980 000 EUR.

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. július 1-jétől 2014. június 30-ig terjedő időszakra 940 000 EUR.

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2014. július 1-jétől 2015. június 30-ig terjedő időszakra 940 000 EUR.

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2015. július 1-jétől 2016. június 30-ig terjedő időszakra 1 270 000 EUR.

▼M14

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2016. július 1-jétől 2017. június 30-ig terjedő időszakra 1 545 000 EUR.

▼M15

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2017. július 1-jétől 2018. június 30-ig terjedő időszakra 1 980 000 EUR.

▼M16

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2019. június 30-ig terjedő időszakra 2 040 000 EUR.

▼M17

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2019. július 1-jétől 2020. június 30-ig terjedő időszakra 2 150 000 EUR.

▼M18

Az EU BAM Rafah misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2020. július 1-jétől 2021. június 30-ig terjedő időszakra 2 180 000,00 EUR.

▼M12

(2) Valamennyi kiadást az Európai Unió általános költségvetésére alkalmazandó eljárásoknak és szabályoknak megfelelően kell kezelni. A misszióhoz pénzügyi hozzájárulást nyújtó harmadik államok, a fogadó felek és – amennyiben a misszió operatív igényei megkövetelik – a szomszédos országok állampolgárai pályázhatnak szerződéskötésre.

(3) Az EU BAM Rafah felel a költségvetésének végrehajtásáért. Az EU BAM Rafah e célból megállapodást ír alá a Bizottsággal.

(4) Az EU BAM Rafah felelős a megbízatása végrehajtásából eredő, 2014. július 1-jétől kezdődően felmerülő követelésekért és kötelezettségekért, azon követelések kivételével, amelyek a misszióvezető súlyos kötelességszegéséből erednek, és amelyekért ő maga viseli a felelősséget.

(5) A pénzügyi rendelkezések végrehajtása nem érintik a 4. cikk, a 4a. cikk és az 5. cikk szerinti parancsnoki láncot, valamint az EU BAM Rafah operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását.

(6) A kiadások ezen együttes fellépés hatálybalépésének napjától számolhatók el.

▼B

14. cikk

Közösségi fellépés

▼M7

(1) A Tanács és a Bizottság – a Szerződés 21. cikkének (3) bekezdésével összhangban – hatáskörüknek megfelelően biztosítják az ezen együttes fellépés végrehajtása és az Unió külső tevékenysége közötti összhangot. A Tanács és a Bizottság ennek érdekében együttműködik.

▼B

(2) A szükséges összehangoló jellegű intézkedéseket szükség szerint a misszió területén, valamint Brüsszelben kell megtenni.

▼M7

15. cikk

Minősített információk kiadása

(1) A főképviselő szükség szerint és a misszió operatív szükségleteinek megfelelően jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozott harmadik államok részére átadni az EU-nak a misszió céljára készült, a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „RESTREINT UE” szintig minősített információit és dokumentumait.

(2) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főképviselő jogosult a helyi hatóságok részére is átadni az EU-nak a misszió céljára készült, a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően „RESTREINT UE” szintig minősített adatait és dokumentumait. Ilyen információknak és dokumentumoknak a helyi hatóságok részére történő átadására minden egyéb esetben a helyi hatóságoknak az EU–val folytatott együttműködése szintjének megfelelő eljárásokkal összhangban kerül sor.

▼M7

(3) A főképviselő jogosult az ezen együttes fellépéshez csatlakozó harmadik államok és a helyi hatóságok részére átadni a Tanácsnak a misszióra vonatkozó tanácskozásaival kapcsolatos, nem minősített európai uniós dokumentumokat, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése szerinti szakmai titoktartás kötelezettsége mellett.

▼M3

15a. cikk

Figyelőszolgálat

Az EU BAM Rafah-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.

▼M5

16. cikk

Hatálybalépés

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

▼M18

Ez a határozat 2021. június 30-án hatályát veszti.

▼M11

_____

▼B

18. cikk

Kihirdetés

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

▼M3

A PBB misszióvezető kinevezésével kapcsolatos határozatait a 10. cikk (1) bekezdésének megfelelően az Európai Unió Hivatalos Lapjában is ki kell hirdetni.

▼M7

_____

[1] A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).